

**VZTRAJATI NA**

**TRNOVI PAUTI**

**SLOVENSTVA**

**STR. 3**

**Trikrat sem**

**ušla po žago**

**STR. 6**

# Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 26. novembra 2015 ☀ Leto XXV, št. 48

## »Dvojezičnost se uresničuje s srcem«

»Dvojezičnost se resnično do-  
jema in uresničuje s srcem,  
ne le z razumom« - smo lahko  
misel prekmurskega kulturni-  
ka *dr. Józsefa Varge* prebrali  
na steni kulturnega doma na  
Gornjem Seniku, kjer so pred  
kratkim obeležili 10. obletnico  
 uvedbe dvojezičnega pouka na  
Dvojezični osnovni šoli Jožefa  
Košiča.

Ravnateljica izobraževalne  
ustanove *Ildiko Dončec Trei-  
ber* je v svojem nagovoru po-  
udarila, da ima narodnostna  
šola izredno pomembno vlogo  
pri usvojitvi in ohranjanju ma-  
ternega jezika ter narodnostne  
kulture. »Ustrezno dvojezično  
šolstvo je pogoj, da narodnost  
ostane in živi naprej. Ohra-  
nitev jezika je pogoj za obstoj  
Porabskih Slovencev. To lah-  
ko najbolj uspešno, zavestno  
in odgovorno izvaja dvoje-  
zična šola.«

Ravnateljica se je spominjala  
na šolsko leto 2005/2006, ko  
so začeli postopoma uvajati  
dvojezični pouk (pri predmetih  
spoznavanje okolja ter glasbe-  
na, likovna, tehnična in telesna  
vzgoja na razredni stopnji). Od  
šolskega leta 2009/2010 pa se  
pouka v dveh jezikih udeležu-  
jejo tudi višji razredi (z dodano  
informatiko, spoznavanjem  
narave, biologijo in zemljepi-  
som).

Na slavnosti je navzoče nago-  
voril tudi predsednik Državne  
slovenske samouprave *Martin  
Ropoš* (krovnna organizacija je  
vzdrževalka obeh porabskih



Otroci so ob obletnici pripravili dvojezični program



Dvorano so napolnili učenci in povabljeni gostje

dvojezičnih šol od julija 2012).  
Predsednik se je spominjal na  
dogodke pred 12. leti, ko je - še  
kot župan - v kulturnem domu  
sklical forum o prihodnosti se-  
niške šole. Takrat so bili vaščā-  
ni za dvojezičnost in tako rešili  
šolo. Danes je cilj vzdrževalke  
zagotoviti nemoteno delovanje  
šole in dvigovati raven pouka  
slovenskega jezika, je svoj na-  
govor zaključil *Martin Ropoš* in  
se zahvalil vsem sodelavcem za  
trud.

Višja svetovalka za porabsko  
šolstvo *mag. Valerija Perger*  
je primerjala deset let dvojezič-  
nega šolstva z otrokovimi prvi-  
mi desetimi leti. Spominjala se  
je negotovosti v času uvedbe  
dvojezičnosti, veselila pa se  
je sedanjega visokega števila  
vpisanih. Opozorila je na poziti-  
ven odnos do materinščine in  
prosila, naj šola »dvojezičnost  
tudi živi«.

To živahnost so lepo predstavili  
učenci domače šole, ki so se iz-  
kazali s pestrim programom v  
dveh jezikih. Slišali smo govor-  
jene in zapete slovenske pesmi,  
videli ples, v obliki krajših igra-  
nih prizorov pa je bilo predsta-  
vljeno tudi življenje na šoli. Kot  
gostje so se s porabskimi plesi  
na odru zavrtili učenci DOŠ  
Števanovci, šolarji s partnerske  
DOŠ Prosenjakovci (iz Prek-  
murja) pa so zapeli dvojezično.  
Ob jubileju so številni gostje  
čestitali gornjeseniški šoli, ki  
je za obletnico izdala tudi pu-  
blikacijo z izborom fotografij iz  
preteklih desetih let.

Lendava: XV. zasedanje slovensko - madžarske mešane komisije

## DOGOVORI ZA PORABSKE SLOVENCE IN PREKMURSKO MADŽARE V ZELO SPODBUDNEM OZRAČJU

Vsi, s katerimi sem se pogovarjal po končanem XV. zasedanju slovensko-madžarske mešane komisije za spremljanje Sporazuma o zagotavljanju posebnih pravic madžarski narodni skupnosti v Republiki Sloveniji in slovenski narodni manjšini na Madžarskem, podpisanem leta 1992 v Ljubljani, so mi drug za drugim zatrjevali, da so pogovori potekali v izjemno spodbudnem ozračju, kar napoveduje uresničitev pomembnih nalog za obe manjšini. Spodbudno sta po podpisu zapisnika s XV. seje govorila tudi predsednik slovenske delegacije mešane komisije in minister za Slovence v zamejstvu in po svetu *Gorazd Žmavc* in ministrski komisar, odgovoren za razvoj sosednjih politik pri Ministrstvu za zunanje zadeve in trgovino Madžar-

dobro rešitve za obe manjšini. Velik pomen je pripisal nadaljnji uskladitvi gospodarskih in infrastrukturnih naložb na slo-

mešani komisiji. Med naloge je na prvo mesto postavil gospodarsko sodelovanje in razvoj infrastrukture med državama.



Predsednika delegacij Slovenije in Madžarske Gorazd Žmavc in Ferenc Kalmár sta podpisala zapisnik, v katerem so ocenile uresničene in naloge za naprej

vensko-madžarskem državnem vrhu januarja 2016 v Ljubljani, kar bo odločilno tudi za prihod-

Na ta način bo mogoče dobiti v regijo tudi nove finančne vire. V načrtovanje projektov bosta vključeni Državna slovenska samouprava in Pomurska madžarska samoupravna narodnostna skupnost, je povedal. O možnostih za vzpostavitev železniške povezave med Rédicsem in Lendavo je dejal, da strokovnjaki, ki so se s projektom ukvarjali, niso prepričani, da bo mogoče za gradnjo zagotoviti finančne vire. Kljub temu so med priporočila zapisali to progo in možnost železniške povezave med Mursko Soboto oziroma Mačkovci in Monoštrum. Poudaril je, da ima mešana komisija širši pomen in je za zgled za sodelovanje avtonomnih manjšin v Karpatskem prostoru in širše v Evropi.

Predsednik Državne slovenske samouprave *Martin Ropoš*, ki se je udeležil večine sej mešane komisije, ocenjuje, da doslej nobena razprava ni potekala v tako pozitivnem ozračju. Prepričan je, da je bila razprava kakovostna zato, ker so bile naloge, o katerih so se pogovarjali, dobro usklajene že prej, da je bil zapisnik, ki sta ga podpisala predsedujoča, skrbno pripravljen, da so v njem naloge, ki

niso uresničene, in tiste, ki še morajo biti izpeljane oziroma nove.

*Erika Köleš Kiss* je v pogovoru za Porabje poudarila pomen strokovne pomoči iz Slovenije porabskim dvojezičnim vrtcem in osnovnim šolam. Dogovorjeno naj bi bilo, da bosta od 1. januarja 2016 v porabskih vrtcih dve vzgojiteljici iz Slovenije. Zelo pomembno bi bilo, tako zagovornica Slovencev v madžarskem parlamentu, da bi bilo na šolah več učiteljev iz Slovenije z odličnim znanjem jezika, ne samo zaradi učencev, marveč tudi zavoljo kolegov, ki bi se potem med sabo več pogovarjali v slovenskem jeziku. Sicer pa to naj ne bi veljalo le za tiste, ki že govorijo slovensko, ampak tudi za Madžare, da se naučijo nekaj slovenščine.

Zanimiva je tudi pobuda Erike Köleš Kiss, da bi z ustreznimi napisi označili, kje je Slovensko Porabje, in da bi dobile vse

Da je bila XV. seja doslej najkrajša in z zelo konkretnimi dogovori, je povedal tudi predsednik Zveze Slovencev *Jože Hirnők*, ki se je udeležil vseh dosedanjih zasedanj. In sicer zato, ker so bile priprave z obeh strani zelo dobre. Da so vse naloge v gospodarstvu, šolstvu in kulturi pomembne, meni Jože Hirnők, toda zanj kot predsednika Zveze Slovencev je najpomembnejši dogovor o obnovi Slovenskega kulturnega in informativnega centra prihodnje leto, za kar bosta prispevali polovico denarja Slovenija, polovico Madžarska.

Predsednik prekmurskih Madžarov *Ferenc Horváth* ocenjuje, da se je pozitivno ozračje, ki je bilo v Lendavi 6. novembra na srečanju slovenskega in madžarskega premiera ob 40. obletnici organiziranega delovanja prekmurskih Madžarov, preneslo tudi na sejo mešane komisije. Pristop za reševanje



Člani mešane komisije so za uvod obiskali narodnostne ustanove v Porabju in Prekmurju. Na sedežu Državne slovenske samouprave na Gornjem Seniku jih je z delom DSS seznanil predsednik Martin Ropoš, ki je Žmavcu in Kalmáru predal tudi zloženko, ki je izšla ob 20-letnici organizacije

ške *Ferenc Kalmár*. Zdaj je od slovenske in madžarske vlade odvisno, katere naloge bodo do naslednje seje uresničene. Predsednik slovenskega dela mešane komisije *Gorazd Žmavc* je ocenil, da so bili pogovori v duhu prijateljskih odnosov in sodelovanja med državama, kar je v prid Porabskih Slovencev in prekmurskih Madžarov. Dejal je tudi, da so na seji iskali in v zapisnik zapisali

nost slovenske in madžarske narodne skupnosti na obeh straneh meje. *Ferenc Kalmár*, predsednik madžarskega dela mešane komisije, je zagotovil, da bo naslednja seja prihodnje leto v Porabju, torej brez enoletnega presledka med srečanji. Izpostavil je pomen srečanja predsednikov vlad 6. novembra v Lendavi, ki naj bi zagotovilo ene vrste okvir za razpravo na



Člani mešane komisije pred Slovenskim kulturnim in informativnim centrom v Monoštru

ustanove v Porabju dvojezične slovensko-madžarske napise oziroma oznake. O svoji pobudi je podrobno seznanila mešano komisijo tudi zato, ker zdaj pogosto zamenjujejo Slovensko Porabje z bližnjim Őrségom. Da bi lahko videli, kje je Slovensko Porabje, bi bila tudi pridobitev za našo dušo, je povedala sogovornica, in dodala, da z vsem res nikoli ne bodo zadovoljni, ker čas prinaša nove naloge.

odprtih vprašanj je bil dober, obe strani sta izrazili pripravljenost za reševanje nalog po načelu, da najdemo rešitve, in ne da ustvarjamo probleme. Bil bi tudi zato, da bi naslednjič v priporočila zapisali manj nalog, denimo do tri, usklajene z vladama, in bi bili potlej vsi bolj zadovoljni, če bi jih uresničili.

**Ernest Ružič**

Geza Bačič in njegov pogled na Porabje

## VZTRAJATI NA TRNOVI PAUTI SLOVENSTVA

Malo po tistom, ka je Slovenija gratala samostojni rosag, je biu pri vladi (kormány) za manjšine zaduženi Sobočanec Geza Bačič, steri je pri svojom deli dosta pomagao Porabskim Slovencom tō.

»Ge sam prvo paut biu v Porabji že tam pred petdestimi lejtami. Tau so bili ške cajti železne zaveses. Spaumnim se, ka smo z eno delegacijo šli na obisk v Železno županijo, samo ka so nas te nej pelali v Porabje, liki ta na Gradiščansko, gé živejo Rovati. Fajn smo se meli, lüšno je bilou, samo mene je tam prauti večeri gezik zaszbo pa sam tistim predjim pravo, ka oni znajo, od kec sam ges. In te sam jim pravo, pa zakoj te vi mene, če ste me povabili, ne odpelate med naše lidi, ta, gé živejo Slovenci. Vō so se zgučavali, ka so tau tō jugoslovanski lidges, kama so nas pripelali. Gda smo se poslavljali, sam njim pravo, če škejo, ka se pa vidimo, te me morajo v Porabje odpelati, ali pa me nede,« pove Geza Bačič in pove, ka je županjskoga sekretara, s sterim sta kesnej dobriva pajdaša gratala, te gda je on prišo na obisk, odpelo v Prosenjakovce, na srečanje z madžarsko manjšino: »Malo sam se špaj-sno te počüto, ka so vsi vogrski gučali. Samo tau sam ges namenoma napravo, ka se naj zgučavajo s svojimi, ka naj se doj potožijo, če majo kaj, ka dobi občutek, ka tū na granici živemo vküper lidges kelko telko normalno. Vido sam, ka je meu skuze v očaj. In tak je bilou, gda so me drügo leto k sebi zvali, so me rejsan odpelali v Porabje tō. Pokojni Konkolič nas je v Števanovci pozdravo v takši lejpoj domanjoj rejči, tak ka sam te ge meu pa skuze v očaj.«

Po tistom je sogovornika dostakrat paut odpelala v Porabje, tak privatno kak

slüžbeno:

»Te, gda sam pri slovenski vladi biu zaduženi za manjšine, sam najrajši odo v Porabje. Morem celau povedati, ka me je tau gor držalo. Gda sam meu doma, z manj-



Geza Bačič je od začetka pomagao pri deli Slovenske zveze

šinami v Sloveniji, kakše probleme, sam si pravo, ka tam so pa naši lidges, za stere trbej neka napraviti. In tak smo mi v tisti letaj, od 1991 naprej, napravili pet nauvih mejnih prehodov na granici med Slovenijo in Madžarsko tō. Pred tistim, gda smo odperali zadnjoga, med Verico in Čöpinco, sam gnjavo našoga predsednika Milana Kučana. Pravo mi je, ka mamona vsaki 14 kilometrov mejni prehod in ka tau nindri indri na svejti nega. Brodo sam, ka ma prav, vej pa od Gorenjoga Senika do Pinc smo te daubili že sedmi prehod. Samo ges mislim, ka je tau vseeno dobro bilou. Čiglij zdaj več nega granice, je ške gnesden pomembno, ka mamopoštije, stere povezüvlejo lidi, tak tiste, ka majo žlato tam prejk, kak vse drüge.«

Geza Bačič je dosta pomagao Zvezi Slovencev na Madžarskem tō, stera glij gesen slavi 25 let svojoga delovanja. »S predsednikom Jožetom Hirnökoma sva si že brž po ustanovitvi brodila, ka trbej najti eno takšo zidino, v sterom po poskrbeli, ka do se v njej družili Slovenci, pa ka do

kulturne skupine leko melevaje in nastopale tam. Dostanama je pomagao monoštrski župan Károly Bauer. Pravanama je, ka se trbej malo strpeti. Tak vövidi, ka de židana fabrika šla v stečaj, nauvi

lastnik iz Italije pa vrtca nenüca. Nekak smo te našoga državnoga sekretara Petra Venclja napelali, ka je Slovenija dala peneze za nakup zidine in zemle, pa za plane, te kesnej pa ške njegva naslednica Mihaela Logar peneze za gradnjo. Ne pozabimo, ka je devetdeset procentov penez dala Slovenija, samo deset procentov pa Madžarska. Fajn je bilou, ka smo te 1998 združili otvoritev Slovenskoga douma in slovenskoga generalnoga konzulata, in ka sta prišla ob toj priliki v Monošter oba predsednika, Kučan in Göncz,« ške pravi Bačič.

Geza Bačič pravi, ka je bilou v zadnji 25 lejtaj v Porabji dosta napravljenega za ohranitev slovenstva tō, samo ka tak brodi, ka nej zadosta: »Mautijo me primerjave (összehasonlítás) med obema manjšinama, Madžari v Prekmurji in Porabskimi Slovenci. Nika so nej krivi in nej dužni Porabski Slovenci, samo oni so meli petdeset let zgodovinskoga zaostanka. Ne moremo praviti, ka je Jugoslavija nej mela odnosa do manjšin, samo do zamej-

cov, spoj pa tak male skupnosti, kak je v Porabji, nej zadosta. Mi ob granici smo tau malo vöpopravljali, spoj na področji kulture je bilou neka stikov, štipenderali smo neka mladih Slovincov, steri so te na srečo šli nazaj v Porabje. Meni je ške gnesden manjšinsko pitanje blüzi, pa vidim, ka svejt še gnesden nema idealnoga recepta. Gestejo takši, ka pravijo, léjko je prekmurskim Madžarom, vej pa jim je rosag vse dau in plačo. Ge se pa vsigdar s toga nasmejem in pravim, ka je na drügi strani tau njim škaudivlo in jim ške gnesden škaudivi, zatau ka so zanemarili svoje potenciale. V Porabji pa je bila drüga skrajnost, vej pa so pred demokratičnimi spremembami onemogočali razvoj manjšine. Tau se je maščevalo tistomi rosagi, ške gnesden se maščuje. Porabci so se prauti postavili in pravli, ka svojoga slovenstva ne dajo. Problemi pa so bili in so, zatau ka penez nega zadosta, zatau ka je granica bila dugo zaprejšta. Vseeno pa bi pravo, ka so se tej potenciali, ka jih Porabje ma, v zadnji lejtaj premalo izkoristili. Turistično področje gvüšno.

Mogauče de mi sto zamero, ali vseeno ge mislim, ka bi hotel Lipo mogli malo bole propagerati, tak v porabski medijaj kak v Sloveniji tō. Prekmurcom nej trbej, ovim ta dale,« je kritičen sogovornik, steri se ške dobro spaumni, ka sta s pokojnim pajdašom Jožetom Vildom, steri je te vodo soboške penzioniste, »pomagala, ka smo neka stau avtobusov slovenskih penzionistov pripelali v Lipo. Zdaj je toga premalo. Na področji gospodarstva je moj slovenski rosag tō premalo napravo.«

Ob vsem zadovoljstvu, ka so šle stvari naprej, so ške rezerve, ške najboukši pa je položaj na na kulturnom področji, ške pove Geza Bačič in na konci cujda: »V življenji si nej vsigdar zadovoljen do kraja, tak tō Porabski Slovenci ne morejo biti. K zgodovinskomi zaostanki je cvuj prišla še gospodarska kriza. Porabskim Slovencom želejm, ka napravijo vse, ka ostanejo Slovenci. Ne smejo popüščati, vztrajati morajo na trnovi pauti – kak je zapisala Irena Barber – slovenstva.«

Silva Eöry

## Razpisani so natečaji za narodnosti

Ministrstvo za človeške vire je pred kratkim razpisalo natečaje za narodnostne samouprave, institucije, organizacije in društva v interesu ohranjanja identitete in jezika trinajstih narodnosti, ki živijo na Madžarskem.

Razpisi so objavljeni za štiri tematske sklope, in sicer:

- za delovanje civilnih organizacij, društev in institucij,
- za ohranjanje kulturne (stvarne in duhovne) dediščine dane narodnosti in za ustvarjanje novih vrednot na kulturnem področju,
- za organiziranje jezikovnih in drugih predmetnih izpopolnjevanj učiteljev v matični državi, ki poučujejo na narodnostnih ali dvojezičnih šolah narodnosti,
- za organiziranje jezikovnih in drugih taborov, kolonij za učence, pripadnike narodnosti v matični državi.

Rok za oddajo vlog: 10. januar 2016.

Podrobnejše informacije najdete na: <http://www.emet.gov.hu/hirek/hirek399/>

## OD SLOVENIJE...

**Lestvica najbogatejših Slovencev**  
 Že drugo leto zapored sta se na prvo mesto lestvice najbogatejših Slovencev uvrstila glavna ustanovitelja podjetja Outfit7. Njuno premoženje je naraslo na 855 milijonov evrov. Izi in Samu Loginu se je od lani premoženje povečalo za 39 odstotkov. Poleg njih se je na lestvico 100 najbogatejših, ki jo pripravlja revija Manager, uvrstilo še pet večjih solastnikov razvijalca mobilnih aplikacij s sedežem v Londonu. Na drugem mestu lestvice je Sandi Česko iz Studia Moderna, ki je bil nekoč najbogatejši Slovenec. Vmes se mu je premoženje sicer zmanjšalo za 31 odstotkov, na ocenjenih 271 milijonov evrov. Tretji je Marko Pistotnik (tudi Outfit7), do 10. mesta pa sledijo še Joc Pečecnik (Interblock; 240 milijonov evrov), Tatjana in Albin Doberšek (Engineering Doberšek; 214 milijonov), družina Lah (Aluber, Ampelus; 111 milijonov), Zoltan Varga (Och-Ziff Capital Management Group; 111 milijonov), Gabrijel in Petra Rejc (Efaflex; 92,7 milijona), Rok in Nina Zorko (Outfit7; 81,7 milijona) in Vladimir Puklavec (TGE Holding; 76,7 milijona). Tudi letos so v vzponu zagonska podjetja, saj se je na 87. mesto uvrstil še tretji soustanovitelj takšnega podjetja. Vrednost premoženja Sebastjana Trepače, ki je pomagal zagnati britansko podjetje za povezovanje spletne ponudbe modnih izdelkov luksuznih znamk Lyst, so v reviji ocenili na 15,7 milijona evrov. Od 90. do 103. mesta se je uvrstilo 13 menedžerjev škofjeloškega podjetja LTH Castings, ki so jim vsakemu prisodili 15,1 milijona evrov ocenjene vrednosti. Leta 2009 so kupili zadolženo podjetje od tedanjega avstrijskega lastnika s skupno samo 300.000 evri gotovine in ob tem nase prevzeli še 5,2 milijona evrov dolga avstrijskega lastnika do prevzetega podjetja. Danes je podjetje vredno blizu 180 milijonov evrov, so zapisali v reviji. Prvih 100 najbogatejših ima skupaj 4,6 milijarde evrov premoženja oziroma 3,3 odstotka več kot lani. Prag za uvrstitev med 100 najbogatejših je letos sicer za 1,9 milijona evrov višji kot lani, za med 150 pa je bilo dovolj ocenjena vrednost premoženja pri 11,4 milijona evrov

Murska Sobota: Vanekov ekološki večer

## KDO VSE ONESNAŽUJE NAŠ ŽIVLJENJSKI PROSTOR

Da je v prostoru, v katerem živimo in se gibamo, preveliko število onesnaževalcev, je bolj ali manj znano in zaskrbljujoče. Tudi zato je Ustanova

marveč osebne interese in s tem povzroči več škode kot koristi.

V Sloveniji velja zastarela (iz leta 1996) Uredba o elek-

Zanimiv in zgovoren primer je Španija, kjer so po odločnih protestih prebivalcev te vrste probleme odpravili. Slovenija je tu v precejšnjem zaostan-

gosto omenjenimi je daljnovod iz Madžarske v Slovenijo pri Lendavi do Cirkovcev. Logično sicer je, da se Slovenija mora z daljnovodi povezovati s sosednjimi državami, pravi Karel Lipič, toda pri tem mora ravnati preudarno in ne v škodo prebivalcev oziroma z upoštevanjem dosedanjih rešitev in dobre prakse. Maršikaj pa bi lahko rešili s polaganjem kablov, kar v resnici ni toliko dražje, kot govorijo v podjetjih za prenos električne energije.

Številne razprave so bile tudi o gradnji dvakrat 110-kilovoltne daljnovoda med Mursko Soboto in Mačkovci, brez katerega ni mogoča elektrifikacija železniške proge med Mursko Soboto in Hodošem oziroma do meje z Madžarsko, kjer že dalj časa vozijo električne lokomotive. Močnejši daljnovod bo zagotavljal tudi kakovostno električno energijo v velikem delu Goričkega, kajti dosednji prenosni sistemi so bili projektirani za mnogo manjšo porabo, kot je zdaj. Večina daljnovoda bo na stebrih, del ob Mačkovcih pa po kabliah pod zemljo. Z gradnjo sicer zamujajo, saj bi morala biti elektrifikacija proge do Hodoša in tudi iz Pragerskega do Murske Sobote že končana v prvi polovici leta, zdaj pa je vprašanje, če bodo z deli na daljnovodu in progi končali do konca leta. Vsaj zdaj kaže, da jim ne bo uspelo, čeprav mora Slovenija izkoristiti približno 200 milijonov evrov, ki jih Evropa prispeva za elektrifikacijo.

**Ernest Ružič**



*Gradnja daljnovoda, ki bo zagotovil energijo za elektrifikacijo železniške proge med Mursko Soboto in Hodošem oziroma do madžarske meje, do koder že vozijo električne lokomotive, ne razpadajoče in močno glasne dizelske, ki ropotajo po Sloveniji*

dr. Šiftarjeva fundacija skupaj z Društvom prijateljev Sobote in Zvezo ekoloških gibanj Slovenije pripravila v Murski Soboti pogovor o onesnaženosti našega življenjskega prostora s poudarkom na elektromagnetnih sevanjih, natančneje o sevanjih baznih antenskih postaj (prenosni telefoni, radijski in TV oddajniki in pretvorniki in podobnem). Predavanje je pripravil Karel Lipič, predsednik Zveze ekoloških gibanj Slovenije (sicer diplomirani inženir in rojak iz prekmurskih Tešanovcev). Tudi če se sprijaznimo z dejstvom, da brez nekaterih onesnaževalcev ni tehnološkega razvoja, bi morala biti skrb vseh, ne samo ekoloških gibanj, da bi bilo škodljivega sevanja čim manj. Tu pa pride do izraza dobra volja in pripravljenost stroke. Pogosto se zdi, da takomenovane civilne iniciative, ki jih je dovolj po celi Sloveniji, ne zagovarjajo in si prizadevajo za širše,

tromagnetnem sevanju v naravnem in življenjskem okolju. Karel Lipič ocenjuje, da so standardi, ki določajo mejne vrednosti za vire sevanja za območja naravnega ali življenjskega okolja, nestranski. Mednarodne študije nakazujejo tisto, o čemer strokovnjaki opozarjajo že vrsto let, in sicer da dolgoročno izpostavljenost močnemu sevanju vpliva na povečano tveganje za nastanek bolezni, predvsem rakavih obolenj. Na to opozarja tudi Svetovna zdravstvena organizacija, pa tudi drugi.

Po uradnih podatkih je v Sloveniji 3600 baznih antenskih postaj, na katere želijo namestiti še digitalni radijski sistem na železniškem omrežju, le-teh je 254. Baznih antenskih postaj za prenos telefonskega signala je v vseh mestih preveč, tudi v Murski Soboti. Po novem jih sicer postavljajo izven naselij, in tako bi moralo biti tudi v Soboti.

ku. Strokovnjaki tudi opozarjajo na škodljivost predolgega telefoniranja s prenosnimi telefoni ali telefoniranja v neposredni bližini otrok. Mlade matere pogosto v vozičkih peljejo otroke, telefonirajo, se sklanjajo k njim in jim s tem škodujejo, izpostavlja Karel Lipič.

Naravovarstveniki opozarjajo tudi na sevanja iz električnih daljnovodov, zato predlagajo, da so le-ti dovolj oddaljeni od stanovanjskih hiš, šol, vrtcev in drugih naseljenih ustanov. Enako velja za dosedanje daljnovode, na katerih nameravajo bistveno povečati prenos električne energije. Med po-

porabje.hu

## »Kol'ko kapljic, tol'ko let ...

... Bog nam daj na svet živet'«... Je del pesmi, ki velikokrat zazveni na proslavah, posebej takrat, ko se nazdravlja. Pesem pa je bila zapeta tudi 14. novembra na Slovenski vzorčni kmetiji na Gornjem Seniku,

avtorica tega zapisa, Martina Zakoč, in eden od naših članov, Krištof Sukič. Midva sva morala klečati z vrčem mošta pred »škofom« in pred vsemi drugimi, ki so pomagali pri njegovem obredu. Mošt je potem



Krst mošta so prikazali člani Turističnega društva Dobrovnik

kjer je Društvo porabske mladine organiziralo martinovanje oziroma krst mošta.

V soboto zvečer so se ob članih Društva porabske mladine zbrali vsi tisti, ki jih je krst mošta – ki je bil v Porabju prvič predstavljen na tak način – zanimal. Med obiskovalci smo

»škof« spremenil z dvojezičnim obredom in s pomočjo svetega Martina v vino. Med programom pa smo skupaj nazdravili z novim vinom, ki so ga podarili Dobrovničani, in zapeli slovenske in madžarske pesmi pa tudi skupaj zaplesali. Skratka: veselili smo se novega vina in

druženja.

Midva s Krištofom sva dobila tudi majhno pozornost, da bi se spominjala na to, da sva bila v Porabju prvič »boter« in »botra« pri krstu mošta. Nato je župan občine Dobrov-



Ko tudi »škof« zapleše

lahko pozdravili tudi generalnega konzula RS v Monoštru dr. Borisa Jesiha in njegovo soprogo. Tega smo bili še posebej veseli.

Potem pa smo vsi skupaj čakali naše goste, ki so bili obenem tudi nastopajoči. To so bili člani Turističnega društva Dobrovnik.

Na začetku prireditve je bilo potrebno izbrati dva prostovoljca, ki sta postala »boter« in »botra«. To vlogo sva potem zaigrala

nik, Marjan Kardinar, ki je bil tudi spodbuditelj krsta mošta v Porabju, predal Društvu porabske mladine zahvalno listino za organizacijo martinovanja v Porabju.

Proti koncu programa je zbrane pozdravil še generalni konzul, ki je izrazil veselje nad tem, da smo mladi organizirali ta dogodek v Porabju. Nato smo se pogovarjali in družili. Moram dodati, da so morali člani TD Dobrovnik še na drugo lo-

Pismo iz Sobote

## Kafej

Kafej je v Evropo s Törkami prišo, tak bar gučijo. Depa gda se gnes po cejlón svejti na gezere litrov kafeja spidje, na tou več niške ne brodi. Kak vse vküper vögleda, brezi kafeja se naš svejt ne more več naprej vrteti.

Moja tašča Regina, trno čedna ženska, skur cejli den kafej pidje. Tou pa vse zatoga volo, ka k njej ženske klajfat ojdijo. Brezi kafeja ene klajfe ne more vö iz sebe dati. Tak si ženske za eno redno rundo klajfanja trikrat kafej küjajo. Depa brodim, ka je takša šega nej samo pri njoj doma gé. Si leko broдите, kakšna dobra reklama na teveni bi tou bila? Nikak tak bi gučala:

»Drage ženske! Naš kafej vam namaže gezike, vam naredi velke lampe za male pa največše klajfe!«

Zvün klajf v službi tö néde brezi kafeja. Tou pa najbolje v tisti slüž-baj, v steri se bole sedi, kak pa dela. Najprva trbej kafej spiti včasini po tejm, kak se slüžba začne. Té kafej najduže trpi, ka si trbej vö-vaditi, ka vse se je včera godilo. Tak guči dejo od športa, politike, zmejs kaj malo od slüžbe pa klajfe tö na red pridejo. Drugi kafej je malo bole ovakšen. Tak vögleda, kak bi lidgé od dela že zmantrani bili. Zatoga volo si gučijo, kak malo so plačani za svoje nebesko veliko pa žmetno delo. Pri tisti bole prejšnji lidaj pa guč dé od toga, kak niške nika ne dela pa bi za tou eške aj plačo meli. Tretji kafej je samo zatoga volo, aj čas mine, ka leko kak najbolje brž domou dejo. Šalice zvekšoga pune s kafejom ostanejo.

Zvün klajfastoga kafeja pa tistoga v službi geste kafej v krčmej. Tam nega küjanoga kafeja, tam se espresso pidjé. V krčmaj vsefele kafejev geste. Kratki kafej, dugi, normalen, kafej z mlejkom, z vrnjim mlejkom, geste makjato, kapučino pa eške vsefele drugi kafejev. Naš poznanec iz krčme pa vcejlak svoj kafej pidjé. Vsigdar si kafej v malo vejksöj šalci zapujej. Krčmarica že vej, kak njemi aj kafej vküper naredi. Nut njemi vodko lejlve. Tou pa samo zatoga volo, ka ga negva žena vej iskat priti. Un pa vsigdar na stoli kafej ma. Tak nikak ne more razmeti, kak domou oumani pride, če pa samo kafej pidjé. Tomi kafeji se pravi kafej za žene.

Moški kafej pa se vsigdar kesnou vnoči pidjé. Z njim žene svoje može čakajo, gda domou pridejo. Kak moški nut na dveri stoupi, že ga za sto žene. Tam se mora doj sesti pa kafej piti. Tak dugo kafej nut v njega lejlve, dokejč vö ne ovadi, gé je lango, s kom je biu pa kelko pejnzej je doj po guti vlejo. Pri takšnom kafeji skur vsikši moški vse pripozna.

Té slejgen kafej pa je moj kafej gé. Bila je mlada pa lejpa, ka se mi je tak včasini povidla. Dostakrat sva se v enoj maloj kčmi na kafeji srečala. Vedo sam, ka una ta ojdí pa sam eške ge začno ta ojdí. Moram pripoznati, ka je tou nej malo časa trpelo. Že bi se šikalo, aj se kaj zgodi. Tak sam njoj eden večer dun pravo, če k meni deva na kafej. Prajla je, ka drgouč pa eške gnouk drgouč, dokejč je nej prajla, ka deva. Pripoznam, kafeja sva nej pila. Sva pa na drugi den oba vküper vö iz posteale stanola. Tam nin za eno leto pa eške malo kcujsva se ženila. Tou je té moj kafej, ka se je nej nigdar sküjo pa se eške gnesden pomalek pidjé.

Miki

kacijo in zaradi tega ni bilo veliko časa za skupno, čezmejno druženje.

Tiste, ki so še ostali, je čakala pogostitev v restavraciji kmetije.

Na koncu bi se rada zahvalila članom TD Dobrovnik, ki so

prostovoljno prispevali k temu, da smo lahko izvedli krst mošta pri nas. Hvala tudi RA Slovenska krajina, posebej direktorici Andreji Kovács, za prostor.

**Martina Zakoč**  
**predsednica Društva**  
**porabske mladine**

## ... DO MADŽARSKE

Ali se bo v Monoštru zgradilo kontejnersko naselje za begunce?

Notranje ministrstvo in Urad za migracije in državljanska vprašanja sta se obrnila na monoštrsko občino s prošnjo, ali bi se na obrobju mesta lahko postavilo kontejnersko naselje za begunce. Načrte za kontejnersko naselje je na tiskovni konferenci predstavil svetnik mestne občine Gábor Lábodi, član stranke Jobbik. Po načrtih gre za naselje z 250. kontejnerji za približno 450 ljudi, katero bi bilo usposobljeno tudi za zimsko bivanje. Lábodi meni, da bi naselje lahko sprejemalo več ljudi, kajti v njem bi bile »prave« ulice, bilo bi oskrbljeno z elektriko in drugimi storitvami, v nejm bi bile tudi stavbe s skupnimi prostori itd. Kontejnersko naselje bi se postavilo v industrijski coni, tam, kjer so nekaj tednov stali šotori za sprejemanje beguncev. Naselje bi se moralo postaviti do 16. januarja 2016.

Svetnik Lábodi je mnenja, da se bo po pariških dogodkih pospešilo vračanje beguncev iz zahodnoevropskih držav, zato bi lahko kontejnersko naselje za begunce zelo negativno vplivalo na turizem mesta, kar je bilo opaziti tudi takrat, ko so bili postavljeni šotori na meji z Avstrijo, saj gostov iz Avstrije skoraj ni bilo.

Župan menstne občine Monošter Gábor Huszár je novinarje seznanil s tem, da so o omenjenem naselju dobili premalo informacij, da bi se lahko odgovorno odločili, zato so prosili za dodatne informacije, kaj pravzaprav notranje ministrstvo pričakuje od mesta. Do končne odločitve bo prišlo verjetno ta teden na redni seji občinskega sveta.

### Minimalna plača za leto 2016

V teh dneh usklajujejo predstavniki vlade, delodajalcev in sindikatov minimalno plačo za leto 2016, ki naj bi znašala bruto 110 tisoč forintov, kar pomeni 5-odstotno rast. S tem Madžarska zaostaja za sosednjimi državami, kjer se načrtuje povprečno 12-odstotna rast minimalne plače. Počasno rast minimalne plače dokazuje tudi dejstvo, da je le-ta znašala leta 2008 še 46 odstotkov povprečne plače, leta 2015 pa samo 43 odstotkov.

## Trikrat sem ũšla po ŕago

Gda sem Trkino Ilonko v Andovci na Vrajŕoj nauĉi zagledno, vĉasin sem na tau mislo, ka gnauk go moram gorpoiskati doma na Gorenjom Seniki. Gda v vesi spitavam, gde je doma, sprvoga so nej znali, koga iŕĉem. Edni so tau pravli, ka Ŗvorcina Ilonka, drŕgi ka Ćemeŕtrna, dja pa Trkino iŕĉem. Kak je te tau, vĉasin o tejm zaĉnem spitavati tetrico Ilonko, gda ŕe pri njej v kŕnji sedim. Nejdaleĉ kraj od mene eden maĉek spi na stauci pa ranĉ se je ne zbidi doĉas, ka sem tam. Leko, ka spoj ga nej brigalo tau, ka smo se poguĉavali pa zato je tak dugo drejmo?

*Tetrica Ilonka, kak se te zdaj vi po iŕi zavete, zato ka vsikŕi drŕgo pravi.*

»Ge se po materi Ŗvorcina zovem, dapa po oĉi sem pa Ćemeŕtrna.«

*Ka tau ka Ćemeŕtar, ka tau znananŕje?*

»Ka ge vej m? Tau tŕ vrkar je vse Ćemeŕtrni rod biu, kak je Pŕŕpek doma g  pa tisti tau.«

*Kak ste pa Trkina?*

»Po moŕej se Trkina zovem, zato ka se je mauŕ tak zvau, ka Trk.«

*Kak te zdaj vas doma v vesi zovejo?*

»Name doma tak zovejo ka Ŗvorcina Iluŕka, name tak ka Ćemeŕtrna ali Trkina ne zovejo. Ge sem se v B kavaraŕi naraudila, pa te ŕe tisto leto so stariŕke ŕe se priŕli, zato ka te ram so te ŕe gorzozidali.«

*Kak so od tistec s  na brejg priŕli, tŕ so meli zemlau?*

»Vej pa stari oĉa so tŕ vrkar doma bili pa oni so dali te grŕnt oĉi, ka leko zida. Tam bola vrkar, kak je Laci Ŗuliĉ doma, tam bi t  leko zidali, samo nej so steli, zato ka odtec je taŕi lejpi razgled biu, ka si cejlo ves leko vido. Te je eŕke nej bilau tau grmauvge kaulivrat,

prvin sem ge tagor cejlak do Mesarne Jolike vidla. Zdaj je ŕe samo tau dola-



Ŗvorcina (po moŕej Trkina) Ilonka

spucano, ka je mojo, ge ŕe mojo vse dolapokosim.«  
*Tau, te velki ograd, vse z rokauv kosite?*

»Tau kauli rama vse ge ŕlajfam ali s kosauv ali z nitkarcov, tam spodkar pa Tamaŕ Kozar mi s traktorom pokosi. Vejŕ ka, najbola lagvi so tej kugli tŕ tanŕtrik, zato ka tau vse z nitkarcov moram kositi.«

*Pa ĉe se nitkarca ne voŕge, kak te kosite?*

»Vejpa dvej mam, edna se samo voŕge, taŕo eŕke vrag nej vido, ka bi se edna nej voŕgala. Gnauk edno vlaĉim, gnauk drŕgo vlaĉim, ge sem kosilnico ŕe te mejla, gda sem sama ostala, pa te je tau eŕke nauvo bilau, zato ka te so naprej priŕle.«

*Gda je vaŕ mauŕ mrau?*

»Zdaj je ŕe ŕestdvajŕti lej taura, ka sem sama.«

*V leti pa gda dobro vrejme, te vanej kaj tadelate, dapa ka je v zimi, gda je velki snejg pa mrzlo?*

»Znautra v rami kaj taŕtibram, gda je pa velki snejg, te tistoga razmetavam tav  na brejg do pauti. Gda sem eŕke bola mlada bila, te sem ŕivala po zimaj, tau sem se od matere navĉila, zato ka ona je sobolica (ŕivilja) bila. Moj oĉa so vse znali narediti, taŕi ezermeŕter so bili, zidarsko, tiŕlarsko delo

ne, v re so popravljali.«

*Te ste vi zato nika erbali od nji, ka se razmejte k maŕini.*

»Pa ka vejŕ, ĉe si parsilgeni, ĉlovek bi plaĉo, samo koga leko prosi. Sto ma delo, tisti tak dela, sto pa nej, tisti pa tak neŕke.«

*Vi, gda ste mladi bili, ste dosta odli na repo?*

»V ŕupanijo Baranya sem odla, tam ta kak je Ŗzigetv r pa tisti tau. Vanej na njivi sem okapala, ŕetvo smo delali, mlatili smo, v marciuŕa sem odiŕla pa novembra sem domau priŕla. Gda smo travo v sekali iz kukarce, ka je nam ŕe viŕe glave zrasla, taŕi dugi redauvge so bili, ka smo nej vidli do konca, pa te je eŕke vrauĉe bilau, taŕoga reda smo fejŕt ŕvicali.«

*Kelko vas je bilau z vesi na repi?*

»Dosta veĉ kak stau, istina, zato nej vsakŕi Slovenec je biu z Gorenjoga Senika. Gda smo delali pa vrauĉe

bilau, te smo ĉemerni bili pa smo se ŕaurgali, dapa gda smo veĉer domau priŕli, te se je veĉ niŕke nej ŕaurgo. Taŕo igranje pa skakanje je bilau, tak smo plesali, ka se je vse kadilo. Vili Horvat z Gorenjoga Senika, ka je ŕe mrau, on je biu naŕ fudaŕ. Vodau so nam v kotli segrejvali pa gda smo domau priŕli, te smo se najprvin muji, zato ka si se kaupati nej mogo. Dostakrat je tak bilau, ka se je pulonja mujlo, pa veĉ tople vode nej bilau, taŕoga reda smo mogli ĉakati. Nej faj n bilau, dapa ka bi, peneze je zato trbelo, te smo pa mogli trpeti.«

*Djesti ste dobili?*

»Tam smo dobili zajtrik, obed pa veĉerdjo t .«

*Dobro je bilau?*

»Dobro, vej pa doma vsigdar dobro t  ne gejŕ. Radi smo bili, ka smo leko delali



Ilonka kauli rama eŕke skurok vse sama pokosi

pa peneze slŕŕili. Istina, tau je zato nej tak velki penez biu, samo pa itak veĉ, kak ĉe bi doma bili. Fabriko so te nej tak gordjemale lidi kak zdaj, istina, ge bi v fabriko za niŕe peneze nej ŕŕla.«

*Zaka?*

»Zato, ka sem pozablena, pa bi kaj naaupek naredla,

te bi me gvŕŕno v rit brŕnili, s tauga bi samo nevolu mejla. Tak sem pozablena, ka vse pozabim, v ogr ĉenki sem stejla tam pri tulipani edno vejko krajzoŕagati, stera viŕe nje zrasla. Gorpridem v klejt, tam stogim pa brodim, brodim, zaka sem priŕla. Tak sem ĉemerna bila, dapa ka vejŕ, nazaj v ogr ĉenek sem ŕŕla. Gda sem tulipan zaglednila, te mi je napamet priŕlo, ka sem nej ŕago prinesla. Od rugim sem pa nazaj ŕŕla v klejt, pa gda sem tapriŕla, se pa pozabila. Kaj bi pa nej ĉemerna bila. Te sem pa nazaj dojŕŕla v ogr ĉenek, pa samo tam mi je znauva na pamet priŕlo, ka bi ŕago mogla prinesiti.«

*Ka ste tretjo paut napravili, aj ne pozabite? S tulipanom v rokej ste ŕli v klejt?*

»Nej, ŕe spodkar v ogr ĉenki sem zaĉnila guĉati, ka ŕaga, ŕaga, ŕaga, pa gda sem ŕago prijala, te sem enjala guĉati. Tak ka trikrat sem po ŕago ŕŕla, pa samo potistim sem leko tisto blajŕeno vejko dolavrezala.«

*Leko ka so vas med putjauv ĉaralice zapelale.*

»Ne vej m, ka baude sledkar, ĉe tak pozablena baudem, te nikam nemo mogla titi, zato ka ne najdem domau.«  
*Cv ren te vlekli za seuv, pa te domau najdete, drŕgo nede.*

»Leko, ka tak baude, zdaj mi ŕe tak vsigdar napamet pride, ka sem stara pa merati trbej.«

*Nej ste eŕke tak stari, k leta te ranĉ tak kosili ali ŕe veĉ kak letos.*

»Kaj pa nej, pa te sem eŕke sama kak pen. Do tejga mau sem zdravje mejla, samo kak baude drŕgo leto, tau ne vej m. Te brg  je mena od leta do leta bola teŕko dojkositi.«

**Karĉi Holec**

## Zakoj, zakoj?

Kak je mali Peter gučati začno, so se za njegve stariše začnole nebeske nevoule. Njegva prva rejč je nej bila »mama« ali pa »ata«.

Nej, sploj nej! Njegva prva rejč, ka go je vedo vöprajti, je bila »zakoj«. Pa je vsigdar škeu za svoj »zakoj« nazaj dobiti tō, »zatoga volo«. Depa stariša vsigdar ne vejta tak povedati, kak bi mali Peter tou škeu čüti.



## Djajce

Mali Peter gleda djajce. Gleda cejlo djajce v luščinji. Pomalek ga v rokou vzeme. Šké ga gor postaviti. Šké, ka djajce vüška stodji. Depa kakoli tou dela, djajce ga neške bougati.

»Zakoj djajce neške vüška stati?« pita ato.

Ata ranč eno djajce v rokej drži. Šké ga potrejti, ka si ga eške z dvōma ocvre.

»Peter, tou so že bole čedni do naja škelj naprajti. Nikak so nej mogli,« ata tretjo djajce potere.

»Zakoj so tou škelj?«

»Ja, zakoj? Brodili so, pa so si dun tou vōzbrodili. Tou vidiš,« ata malomi Petri škatulo za djajca pokaže. »V tom djajca dun leko vüška stodjijo. Depa sama od sebe ne morejo.«

»Zakoj?«

»Zatoga volo, ka kokouši takše znesejo. Vej pa ne morejo kiklate djajce nesti,« ata sinej tadale tumači. »Sin moj, djajca so takšna, kakšna so gé. Pri tejm müva nika ne moreva,« si ata skrak sina kcu k stoli sede.

Ata sina gleda, če je zavolé guča od djajc bilou. Mali Peter ato gleda, brodi, ka bi ga leko eške pito. Brodi, brodi, ata ga gleda, mali Peter pa si dun zbrodi:

»Zakoj kokouši sploj djajca nesejo?«

Ata samo oči koulak obrne. Ka njemi aj sploj nazaj povej? Zdaj un brodi. Sto vej, kak dugo bi brodo, če bi nej na špajeti nika vonjati pa se kaditi začnilo. Ata skouči kak fejder, zažgane djajce brž kraj deje. Depa perekesno. Zajtrik je vničeni. Ata bi kaj lagvo povedo, depa tou je zavolo mladi vüj nej sloboudno delati. Zažgane djajce vō odnese, okno na šörko gor opre, aj dim vōodide. Mali Peter že vej, kak tadale.

»Ata, zdaj nikšne vole nemam ocvrejte djajce gesti. Bole nam je sküjaj.«

Ata cejli nevoulasti naredi, kak si sin želej.

»Ata, zdaj se djajce gvüšno ne zažgejo. Leko se brez brige zgučavava.«

Mali Peer z atom za stolom sedi, depa eden ne guči. Ata si lagvo volou miri, mali Peter samo čaka, aj do djajca küjana. Ranč v isti minuti, kak ata začne djajca laditi, mama v küjno pride.

»Lepou, moškiva mojiva! Te mo pa zajtrik meli,« si mama doj sede.

Ata njim zajtrik na sto deje. Mali Peter se kuman včaka. Brž si djajce olüpa, noužic vzeme pa brž na kraji falajček djajce vkraj vrejže. Na telejr jo deje. Djajce vüška stodji.

»Zakoj kokouši takše djajce ne nesejo?«

Ata raj tiüma ostane, mama pa se samo smedjati začne.

»Sin moj, vej pa dun zatoga volo, ka so kokouši, ka nej,« mama sina z lübeznijo naraji za vüjo potegne, eške ata se začne smedjati.

Mali Peter bi najraj pito, zakoj. Depa pune lampe gestija ma. S punimi lampami pa se dun ne guči.

**Miki Roš**

## Tehniški dan na mačkovski šoli

18. novembra smo se iz DOŠ Števanovci napotili v Slove-

skupina je naredila iz plasteli-na jelko, druga skupina je na

so delali pridno in z veseljem. Vsak otrok je lahko odnesel domov predmete, ki jih je naredil.

Tudi ravnatelj njihove šole nas je obiskal na podružnici. Pogovarjali smo se o tem, kako bi lahko poglobili stike med dvema šolama.

Hvala učiteljici Aniti in vsem, ki so olupšali ta popoldan našim učencem, ki so delali skupaj z njimi. Dobili smo nove materiale in ideje.

Še enkrat najlepša hvala.



nijo na partnersko šolo. Z mačkovsko šolo imamo večletno prijateljsko sodelovanje. V vsakem šolskem letu se večkrat srečamo. Jeseni so oni bili pri nas na skupnem športnem srečanju. Zdaj pa so nas povabili na skupno delavnico. Pripravljali smo se že na božič. Razdelili smo se v tri skupine in se je začelo delo. Preden smo začeli delati, so nam ponudili tudi malico.

Naši otroci so delali skupaj s slovenskimi učenci, oni so pomagali našim pri delu. Ena



les barvala sliko in jo okrasila z božičnimi motivi, tudi tretja skupina je delala z lesom. Vsi

**Agica Holec**  
ravnateljica



Dragi otroci,  
vljudno vas vabim na MIKLAVŽEVANJE,  
ki bo 3. decembra 2015 ob 9. uri  
v Slovenskem domu v Monoštru.  
Z mano bo prišlo tudi Gledališče KU-KUC,  
ki vam bo predstavilo svojo praznično predstavo  
z naslovom „Božična simfonija“.  
Zelo vesel bom,  
če me boste tudi Vi pričakali s kakšno pesmijo,  
ki jo boste skupaj zapeli ali recitali.

Pričakujem vas!

Miklavž  
Zveze Slovencev na Madžarskem

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.55 UGRIZNIMO ZNANOST: KDaj BO AIDS OZDRAVLJIV?, oddaja O ZNANOSTI, 12.25 TOTALNA RAZPRODAJA: ŽIVLJENJE JE SMRTNO NEVARNO, HUMORISTIČNA NANIZANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 14.20 PRAVA IDEJA! 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, oddaja TV LENDAVA, 15.45 OTROŠKI PROGRAM OP! 16.15 OSMI DAN, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 RAZRED ZASE, ZMERNOST JE LEPA ČEDNOST, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, PREGLED TEDNA, INFORMATIVNA oddaja ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 ULICA SANJ: PUHAVKO, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA oddaja, 21.25 MED VALOVI, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 ANTOINE IN COLETTE, FRANCOŠKI FILM, 23.35 FRANCOIS TRUFFAUT, VEČNI UPORNIK, FRANCOŠKI DOKUMENTARNI FILM, 0.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.55 INFO-KANAL

## PETEK, 27.11.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 TOČKA, GLASBENA oddaja, 10.15 APLAVZI! - NUŠKA DRAŠČEK, 10.45 ČAROKUHINJA PRI ATU: FRANCOŠKI ROGLUJCI, 11.00 HALO TV, 12.00 DOBRO JUTRO, 14.15 PRISLUHNI MO TIŠINI: POŠKODBE SLUHA IN SLUŠNI APARATI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 14.40 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 15.05 NA VRTO, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 15.30 MIGAJ RAJE Z NAMI, oddaja ZA RAZGIBANO ŽIVLJENJE, 16.05 DOBER DAN, 17.00 HALO TV, 17.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 1. VOŽNJA, 19.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 19.55 BRAZILIJA: BOJ ZA ZEMLJO V MATU GROSSU, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA oddaja, 20.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 22.00 POPRAVLJENA KRIVICA, AMERIŠKA NADALJEVANKA, 22.50 POLNOČNI KLUB, 0.05 TOČKA, GLASBENA oddaja, 0.50 HALO TV, 1.55 ZABAVNI KANAL, 4.00 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 1. VOŽNJA, 5.00 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 6.00 MIGAJ RAJE Z NAMI, oddaja ZA RAZGIBANO ŽIVLJENJE,

\*\*\*

## SOBOTA, 28.11.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 11.00 IDEJE ZA PRIHODNOST, DOKUMENTARNA oddaja, 11.55 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 13.50 NA VRTO, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 14.30 V FOKUSU: OROŽJA 1. SVETOVNE VOJNE, DOKUMENTARNA oddaja, 15.00 TURKI, MUSLIMANSKI EVROPSKI VLADARJI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 18.00 Z VRTA NA MIZO, 18.30 OZARE, 18.40 PETER ZAJEC: POVEST O GLASBENI DOGODIVŠČINI JERNJE RIBIČIČA, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 VSE JE MOGOČE, 21.35 ZAPUŠČINA (II.), DANSKA NADALJEVANKA, 22.35 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.10 KOŽA, V KATERI ŽIVIM, ŠPANSKO-AMERIŠKI FILM, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 2.30 INFO-KANAL

## SOBOTA, 28.11.2015, II. SPORED TVS

7.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 9.00 DOBER DAN, 10.35 IGRALCI BREZ MASKE - EVGEN CAR, 11.40 KLIC DOBROTE, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ABU DABIJA - KVALIFIKACIJE, 15.15 PESEM EVROVIZIJE ZA OTROKE 2015, 18.10 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 1. VOŽNJA, 19.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (M), 21.10 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 22.20 ZVEZDANA: \*\*\*\*\*, 23.00 PRESENEČENJA, 2. SEZONA, 23.50 BLEŠČICA, oddaja O MODI, 0.25 ARITMIČNI KONCERT - HAMO & TRIBUTE 2 LOVE, 1.30 ZABAVNI KANAL, 1.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ABU DABIJA - KVALIFIKACIJE, 3.05 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 4.05 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (M),

\*\*\*

## NEDELJA, 29.11.2015, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.10 NABRITI DETEKTIVI: SVETLEČI SE ČAJ, NEMŠKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.45 NA OBISKU, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, oddaja TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA oddaja, 15.00 SUM, AMERIŠKI FILM, 16.40 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: MLADI SIRAR JOHANNES, DOKUMENTARNA SERIJA, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 MUK: VELIKANSKE PODOBE, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, 20.00 NOVA DVAJSETA (II.): SPRANA PISTACIJA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 20.30 INTERVJU, 21.20 CINEMA KOMUNISTO, SRBSKA DOKUMENTARNA oddaja, 23.05 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.35 DOM, RUSKI FILM, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 2.55 INFO-KANAL

## NEDELJA, 29.11.2015, II. SPORED TVS

7.00 DUHOVNI UTRIP, 7.15 CITY FOLK - OBRAZI MESTE: HAAG, 8.10 GLASBENA MATINEJA: SIMFONČNI ORKESTER RTVS IN GEORGE PESTHALVANIAN, J. SIBELIUS, 9.00 350 LET GODBENEGA DRUŠTVA RUDARJEV IDRJA ZGODBA IZ IDRJE, GLASBENO DOKUMENTARNA oddaja, 10.00 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 10.55 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 11.55 BRAZILIJA: BOJ ZA ZEMLJO V MATU GROSSU, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA oddaja, 12.55 ŠPORT & ŠPAS, 13.00 AVTOMOBILNOST, 13.50 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ABU DABIJA, 16.00 BIATLON - SVETOVNI POKAL: POSAMIČNE MEŠANE ŠTAFETE, 16.50 ZVEZDANA: \*\*\*\*\*, 17.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 1. VOŽNJA, 18.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SUPERVELESALOM (M), 20.15 ŽREBANJE LOTA, 20.20 BIATLON - SVETOVNI POKAL: POSAMIČNA MEŠANA ŠTAFETA, 20.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 21.50 VSE JE MOGOČE, 23.20 VIKEND PAKET, 0.40 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA ABU DABIJA, 2.50 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SUPERVELESALOM (M),

\*\*\*

## PONEDELJEK, 30.11.2015, I. SPORED TVS

6.15 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 Z VRTA NA MIZO, 10.40 10 DOMAČIH, 11.10 VEMI, KVIZ, 11.50 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 12.25 PETA HIŠA NA LEVI: NOVO ŽIVLJENJE, DRUŽINSKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 SVETO IN SVET: ZDRUŽITEV VERE IN RAZUMA? 14.40 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: MLADI SIRAR JOHANNES, DOKUMENTARNA SERIJA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.00 TOČKA PRELOMA, 16.30 DUHOVNI UTRIP, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 MIKROSKOPSKI MITJA: MITJA IN PENEČA KOPEL, RISANKA, 18.15 PUŠA PEPA: SVETILNIK DEDIJA ZAJCA, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00

DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 UMETNI RAJ, 23.40 GLASBENI VEČER: FESTIVAL VERBIER, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.50 INFO-KANAL

## PONEDELJEK, 30.11.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 ŠPORT & ŠPAS, 9.35 TOČKA, GLASBENA oddaja, 11.10 HALO TV, 12.05 DOBRO JUTRO, 14.20 POLNOČNI KLUB: RDEČA PENTLIJA, 16.05 LJUDJE IN ZEMLJA, oddaja TV KOPER-CAPODISTRIA, 17.00 HALO TV, 18.00 OBUPANI STARŠI (I.): PRVO OBVESTILO O USPEHU, FRANCOŠKA NADALJEVANKA, 18.50 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.00 ŽENA, MOŽ IN NEPRIDIPRAVI, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 SKRIVNOSTI BROKENWOODA (I): IGRA LAŽI, NOVOZELANDSKA MINI-SERIJA, 22.25 ANGELE IN TONY, FRANCOŠKI FILM, 23.45 HALO TV, 0.45 TOČKA, GLASBENA oddaja, 1.30 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 2.55 ZABAVNI KANAL

\*\*\*

## TOREK, 01.12.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.45 OBZORJA DUHA: PAPEŽ V AFRIKI, 12.20 PETA HIŠA NA LEVI: DAN DOBRIH DEL, DRUŽINSKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 NAGLAS! 14.35 EVROPSKI MAGAZIN, 15.00 POROČILA, 15.10 KANAPE - KANAPÉ, oddaja TV LENDAVA, 15.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.25 ŠTUDENTSKA DELOVNA BRIGADA, DOKUMENTARNI FILM, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.05 MUK: NAVODILA, RISANKA, 18.10 KIOKA: STOPINJA, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 IGRA S HUDIČEM, AVSTRALSKA NADALJEVANKA, 20.55 ZDRAHE V ZRAKU: NIZKOCENOVNE LETALSKE DRUŽBE, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA oddaja, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRICEVALČKI: DANILO SKOMINA, 0.50 PROFIL, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.30 INFO-KANAL

## TOREK, 01.12.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.15 TOČKA, GLASBENA oddaja, 10.00 ČEZ PLANKE: IZRAEL, 11.00 HALO TV, 12.00 DOBRO JUTRO, 14.40 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA oddaja, 16.00 DOBER DAN, 17.00 HALO TV, 18.00 OBUPANI STARŠI (I.): PRVI NOVEMBER, FRANCOŠKA NADALJEVANKA, 18.45 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.00 PRESENEČENJA, 21.00 KLUB ZDRAVJA DALLAS, AMERIŠKI FILM, 22.50 ARITMIJA, 23.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN BOŠKO PETROVIČ, 0.40 TOČKA, GLASBENA oddaja, 1.25 HALO TV, 2.25 ZABAVNI KANAL

\*\*\*

## SREDA, 02.12.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.45 UMETNI RAJ, 12.15 PETA HIŠA NA LEVI: LJUBOSUMLJE, DRUŽINSKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU, 14.20 GLASNIK, KULTURNO-IZOBRAŽEVALNA oddaja, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, oddaja TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ TOMA BREJCA, KAMNIK IN OŠ MIŠKA KRANJCA, LJUBLJANA, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 SARA IN RAČEK: SARA IN RAČEK NA OBISKU PRI PINGVINIH, RISANKA 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: MOJ TEDEEN Z MARILYN, ANGLEŠKO-AMERIŠKI FILM, 21.40 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 DEDIŠČINA EVROPE: VZHODNOBERLINSKA FILM (II.): VRNITEV, NEMŠKA NADALJEVANKA, 0.00 PROFIL, 0.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.50 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 1.45 INFO-KANAL

## SREDA, 02.12.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.15 TOČKA, GLASBENA oddaja, 10.30 10 DOMAČIH, 11.00 HALO TV, 12.00 DOBRO JUTRO, 14.15 VIKEND PAKET, 15.25 DOBER DAN, 16.25 PLAGVANJE - EVROPSKO PRVENSTVO V KRAKIH BAZENIH, 17.10 BIATLON - SVETOVNI POKAL: POSAMIČNA TEKMA (M), 18.45 PLAGVANJE - EVROPSKO PRVENSTVO V KRAKIH BAZENIH, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 CITY FOLK - OBRAZI MEST: ZAGREB, 20.30 NEKOČ JE BIL LEDENIK, DOKUMENTARNI FILM, 21.00 ČAS ZA MANCO KOŠIR: O SRAMU, 21.50 PROSTOZODIARJI IN GLASBA, AVSTRIJSKI GLASBENI DOKUMENTARNI FILM, 22.45 SAMOSPEVI NA POEZIJO FRANČETA PREŠERNA: MATJAŽ ROBAS IN ANDREJA KOSMAČ, 23.00 BLEŠČICA, oddaja O MODI, 23.35 ARITMIJA, 0.35 TOČKA, GLASBENA oddaja, 1.20 PLAGVANJE - EVROPSKO PRVENSTVO V KRAKIH BAZENIH, 2.15 BIATLON - SVETOVNI POKAL: POSAMIČNA TEKMA (M), 3.55 ZABAVNI KANAL

\*\*\*

## ČETRTEK, 03.12.2015, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEMI, KVIZ, 11.50 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA oddaja, 12.15 PETA HIŠA NA LEVI: DRUŽINSKA ZABAVA, DRUŽINSKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 ZDRAHE V ZRAKU: NIZKOCENOVNE LETALSKE DRUŽBE, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA oddaja, 14.20 SLOVENCI V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 POD DROBNOGLEDOM - NAGYITÓ ALATT, oddaja TV LENDAVA, 15.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETIH, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST, oddaja O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.05 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM POKUSIL JUHO IZ PAPIRK, RISANKA, 18.10 POLDI: DAN, KO JE POLDI ODPRL ČAROBNI ADVENTNI KOLEDAR, RISANKA, 18.20 VEMI, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.25 PRAVA IDEJA! 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 SVETO IN SVET: »BLAGOR USMILJENIM, KAJTI USMILJENJE BODO DOSEGLI« (MT 5,7), 0.35 PROFIL, 1.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.20 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.15 INFO-KANAL

## ČETRTEK, 03.12.2015, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.05 TOČKA, GLASBENA oddaja, 9.55 Z VRTA NA MIZO, 10.35 SLOVENSKI MAGAZIN, 11.00 HALO TV, 12.00 DOBRO JUTRO, 15.10 ČAS ZA MANCO KOŠIR: O SRAMU, 16.00 KINO FOKUS, 16.10 SLOVENČI PO SVETU: 45-LETNICA SLOVENSKEGA KULTURNEGA DRUŠTVA »TRIGLAV« V STUTTGARTU, DOKUMENTARNA oddaja, 16.40 ČAROKUHINJA PRI ATU: VALJANI REZANCI TER RIBANA KAŠA V GOVEJI JUHI, 17.10 BIATLON - SVETOVNI POKAL: POSAMIČNA TEKMA (Ž), 17.55 ODBOJKA - LIGA PRVAKOV: ACH VOLLEY - GDANSK, 20.30 PLAGVANJE - EVROPSKO PRVENSTVO V KRAKIH BAZENIH, 21.15 ŠPORTNI IZZIV, 22.00 AVTOMOBILNOST, 22.35 GANDHIJEVO ZORENJE, INDIJSKO-JUŽNOAFRIŠKI FILM, 1.00 TOČKA, GLASBENA oddaja, 1.45 PLAGVANJE - EVROPSKO PRVENSTVO V KRAKIH BAZENIH, 2.35 ODBOJKA - LIGA PRVAKOV: ACH VOLLEY - GDANSK, 5.10 ZABAVNI KANAL



Obiskovalce pričakuje

od torka do sobote od 11.00 do 15.00 ure.

Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega časa, prijavite se

lahko po telefonu 94/554-128.

Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali 2 evra, za dijake in

upokojence: 300 forintov ali 1 evro.

Za šolske skupine prirejajo tudi delavnice.

## KŪHARJEVA SPOMINSKA HIŠA

## NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odpрта ob torkih in četrtnih

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.:+36-30-6088-695

E-mail: kuharemkhaz@jupinet.hu

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkvena pot 11.



## Porabje

ČASOPIS  
SLOVENCEV NA MADŽARSKEMIzhaja vsak četrtek  
Glavna in odgovorna urednica  
Marijana SukićNaslov uredništva:  
H-9970 Monošter,  
Gárdonyi G. ul. 1.;  
tel.: 94/380-767;  
e-mail: porabje@mail.datanet.hu  
ISSN 1218-7062Tisk:  
TISKARNA KLAR  
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; SlovenijaČasopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za  
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za  
Slovence v zamejstvu in po svetu.  
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za  
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR  
ali 52 USD.Številka bančnega računa: HU15  
1174 7068 2000 1357 0000 0000,  
SWIFT koda: OTPVHUHB